

**Stevan Kerhoret** (Le Strat : Pluniav 1865 – Pluniav 1954)

*(Bet skrivet e gwenedeg. Modernnaet eo bet an doare-skriva)*

## **Penaoz gober eid choej ur pried**

Pe ‘vo me choñj me diméein (*ter*)  
M’em-bo ur verh e blijou den.

Ne sellein ket doh en dané (*ter*)  
Na memb rein doh er vraùte.

Dané ne ra ket eurusted (*ter*)  
Braùité ‘bas<sup>1</sup> avel mogéd.

Ur plah yaouank e choéjein-me (*ter*)  
Etre uigent ha tregont vlé.

Eid ma houyou<sup>2</sup> kondui tiegeh (*ter*)  
Deurad<sup>3</sup> er seut, gobér krampoueh.

Ha n’em-bo un damezél (*ter*)  
E saù he fenn skañv en àùèl.

Mèz ur verh fur ha pozet-mad (*ter*)  
E houer deval hé deulagad<sup>4</sup>.

N’em-bo ket hoah ur plah diêz (*ter*)  
Hag e weler mohet liez.

Ged ur vestrez a fall imur (*ter*)  
Penaoz em-bo-me plijadur ?

Ur verhig dous ha koular perped, (*ter*)  
Honneh ‘vo me fried karet.

Pe dein-me de choej ur pried (*ter*)  
D’emenn e vo red dein moned ?

Hag-eñ e vo d’an tavarneu (*ter*)  
D’er foerieu ha d’er pardonieu ?

Nepas ; er merhied avizet, (*ter*)  
El lehieu-se n’o haver ket.

Merhied e glask redeg perped (*ter*)

---

<sup>1</sup> ‘bas : dremen.

<sup>2</sup> houyou : ouio.

<sup>3</sup> Deurad : rei dour. Ober war-dro.

<sup>4</sup> E houer deval hé deulagad : a oar deval he daoulagad.

Me 'lar-me, n'o-deus ket spered.

Ne dint 'med penneu àeulet (*ter*)  
Anehe me ne vennan ket.

Gwell e genein ur plah divlamm (*ter*)  
E chom er gêr e-tal he mamm.

Ur plah e vo gwelet dalhmad (*ter*)  
Ag er mintin é labourad.

E vo kavet d'er sul er gêr (*ter*)  
Devod è lared er rozèr.

Pe gouéhein àr er plahig-sé (*ter*)  
Me laro trugare' de Zoue.

Ha geti me vivio hemb gloez<sup>5</sup> (*ter*)  
En ur hortoz e Baradoz.

---

<sup>5</sup> gloez : gloaz.

## En amzer a groédur<sup>6</sup> é Breh

Lieseit é choñjan  
En amzer-hont tremenet  
Ha pe oen-me bihan  
Er penn-hêr ma on ganet !  
Amzer bourruz, amzer vad !  
Me choñj ennoh bamde'.  
Pe oen er gêr ged me zad  
Nag euruz e on-me !

Me lare ma fedenn  
Dirag limaj<sup>7</sup> ar Werhiez ;  
Me yee d'en overenn  
D'en iliz a ma farrez.  
Euruz om-ni Bretoned !  
Ag en oad tenerrañ  
Laket om bet de solded  
Trema bro gèr en Eañ<sup>8</sup> !

Kaset 'oen bet d'er skol  
Aveid deskein er galleg,  
En despet d'er "simbol"  
Komzen e reen Brehoneg.  
O ! lavar ker a ma bro,  
Me 'venn ho gouarn perped  
Hag hen strewein tro ha tro  
Er pevar horn ag er bed ?

Pe oe yen ar gouiañ  
Chouket e korn en oaled  
Me domme doh en tan  
Ma daouarn ha ma daou droed  
Bleuein e hre me halon  
Sul gweh el ma tanhouen  
Kestern grillet er balon  
Ha chistr dous er werenn.

Ged en amzer neuze  
Pe oe glaseet ar mêzeu  
Liez e lein er gwe'  
Me yee de glask nehiadeu.  
El un estig àr er barr  
Hemb arsaù e kanen  
Hag en dasson er hoed klouar  
E lare me sonenn.

---

<sup>6</sup> a groédur : a grouadur.

<sup>7</sup> limaj : skeudenn.

<sup>8</sup> Eañ : Neñv

En amzer ag en hañv  
Pe yen d'er prad da foennad  
Avel er re vrasañ  
Me saùe foenn a-forhad.  
D'en est idan en tuemnder  
Plijet-braz e hre dein  
Moned d'er park divañch kaer  
Eid sekour indramein.

A-garradeu d'er gêr  
Pe oe tolpet edr blead,  
E tornein àr er ler  
Me gave hoah bourruz-mad  
En taoleu fred gweh-de-weh  
Ar er plouz e gouehe,  
Hag en devalenn a-beh  
Seul taol e reskonde.

Pe oe hejet eùe  
En avaleu hag er per,  
Moned e hreen gedd joe  
D'o cherein en ur baner.  
Goude ma oent estet mad  
Er velin o male,  
Hag a bep tu d'er masad  
Er chistr dous a rede.

Bretoned, me breuder,  
Chomet fidel d'ho kizien ;  
Goarnet er lavar kaer  
He-deus komzet on tadeu.  
Biùet el gwir Vretoned  
Ataù greduz er fe',  
Hag euruz oll e vehet  
Er Baraouiz eun de'.